

Stadt Schweinfurt
- Amt für soziale Leistungen -
Fachbereich Asyl

Місто Швайнфурт
- Відомство з питань соціальної допомоги -
Спеціалізація: питання, пов'язані з біженцями

Amt50-Asyl@schweinfurt.de
Geschäftszeichen: 50-1

Ehemalige Ledward-Kaserne
Gebäude 209, Zi. 137 u. 138

Verwaltungsgebäude:
Kasernenweg 1, 97424 Schweinfurt

Telefon: (09721) 51-3924 oder 3926
Telefax: (09721) 51-3902

Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz (AsylbLG):

Соціальна допомога згідно з Законом «Про надання соціальної допомоги заявникам на отримання статусу біженців»:

Anspruchsvoraussetzungen:

Умови отримання соціальної допомоги:

- Ein Anspruch auf Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz besteht, wenn der Lebensunterhalt nicht durch Einkommen oder vorhandenes Vermögen selbst sichergestellt werden kann
Право на отримання соціальної допомоги згідно з Законом «Про надання соціальної допомоги заявникам на отримання статусу біженців» існує у разі, якщо немає можливості самостійно себе забезпечувати за рахунок доходу або наявного майна
- Der Vermögensfreibetrag beträgt für den Leistungsberechtigten und seine Familienangehörige die im selben Haushalt leben, jeweils 200 EUR
Майновий внесок, що не оподатковується, для отримувача соціальної допомоги та його родини, які проживають в одному помешканні, складає 200 євро на кожного.
- Einzusetzen ist das gesamte vorhandene und sofort verwertbare Vermögen (z.B. Sparguthaben, Bargeld, Schmuck, sonstige Wertgegenstände)
Застосуванню підлягає все наявне майно, яке може бути одразу використане (наприклад, ощадний рахунок, готівка, ювелірні прикраси та інші коштовні речі).

Benötigte Antragsunterlagen (auch für Hilfe bei Krankheit):

Необхідні документи для подання заяви (а також для отримання допомоги у разі захворювання):

- Formantrag auf Asylbewerberleistungen (vollständig ausgefüllt und unterschrieben)
Офіційна заява на отримання соціальної допомоги для заявників на отримання статусу біженців (повністю заповнена та підписана)
- Pass bzw. Ausweisdokumente
Паспорт або документи, що посвідчують особу
- Aufenthaltstitel (falls vorhanden)
Дозвіл на перебування у Німеччині (у разі наявності)
- Falls Miete zu zahlen ist, Mietvertrag / Untermietvertrag (bei Privatwohnung)
Якщо Ви сплачуєте орендну плату, - договір оренди/суборенди (у разі, якщо квартира є приватною)
- Unterzeichnete Einwilligung zur Weitergabe von Sozialdaten (1x pro volljährige Person – d.h. ab 18. Lebensjahr)
Підписаний дозвіл про передання інформації з соціальних питань (1 x від кожної повнолітньої особи, тобто з 18 років)

- E-Mail-Adresse: _____ und Telefonnummer: _____
Адреса електронної пошти: _____ та номер телефону: _____
- Bescheinigung über die Registrierung als ukrainischer Flüchtling
Довідка про реєстрацію як біженець з України
- Zuweisung der Regierung von Unterfranken (falls eine Zuweisung zur Stadt Schweinfurt durch die ANKER-Einrichtung erfolgte und eine solche ausgehändigt wurde)
Призначення Уряду Нижньої Франконії (якщо Центром з прийому біженців було оформлено та видано Вам призначення до місту Швайнфурт)
- Nachweise / Angaben zu ggf. vorhandenem Vermögen (Bargeld, Sparguthaben, Schmuck, sonstige Wertgegenstände)
Документальні підтвердження / інформація щодо наявного майна (готівка, ощадний рахунок, ювелірні прикраси та інші коштовні речі)
- Dieses Schreiben
Цей лист

Weitere Informationen sowie die Antragsunterlagen zum Download finden Sie auf der Internetseite der Stadt Schweinfurt unter: www.schweinfurt.de/ukraine

Подальшу інформацію, а також документи для подання заяви можна знайти для завантаження на сайті міста Швайнфурт: www.schweinfurt.de/ukraine